



# **POROČILO STROKOVNJAKOV** **JEZIKOVNE SMERNICE za strokovnjake**

## NAMEN ...



- ... in kaj vključuje jezikovni pregled poročila
- Poročilo je objavljeno na spletni strani Nakvisa
- Poenoten oblikovni in deloma jezikovni okvir poročila
- Nabor jezikovnih napak in neustrezne jezikovne rabe v poročilih strokovnjakov kot izhodišče za jezikovne smernice
- Jezikovni pregled je selektiven
- Jezikovne smernice za strokovnjake

# GLAVNI NAPOTKI



- **Slovníčna oseba** (3. oseba; skupina strokovnjakov\_inj je ..., člani\_ce skupine, strokovnjaki\_nje so ...)
- **Poimenovanje prvega in končnega poročila**
  - akreditacijsko poročilo / končno akreditacijsko poročilo (akreditacija ŠP in VZ)
  - evalvacijsko poročilo / končno evalvacijsko poročilo (evalvacija VSS ter vzorčna in izredna evalvacija SP)
  - ugotovitveno poročilo / evalvacijsko poročilo / končno evalvacijsko poročilo (podaljšanje akreditacije VZ)
- **Raba kratic:** pri prvi omembi polno uradno ime, v oklepaju nato kratica in v nadaljevanju uporaba kratice (brez sklanjanja oz. po tretji sklanjatvi z ničto končnico)
- Pri ugotovitvah glede izpolnjevanja standardov **na koncu vsakega standarda:**
  - pri naštevanju ugotovitev uporabljamo alinejni pomišljaj (–)
  - kjer ni ničesar, se da poševnica: / (SHIFT + 7); enako velja tudi za obe preglednici, ki sta v poročilu

# GLAVNI NAPOTKI



- **Ležeči tisk:** naj bo poenoten (predlog: v ležečem tisku so naslovi knjig, publikacij, lahko tudi citatna raba ali kadar hočemo kaj poudariti; v ležečem tisku niso: naslovi zakonskih aktov, imena študijskih programov, predmetov, ustanov)
  
- **Navajanje standardov, členov, točk, alinej**
  - **Standard** se piše s številko (1. standard« in ne »S/standard 1«; to ne velja za angleščino, v kateri se navaja »Standard 1«)
  - **Členi in točke** (če so označene s številkami) se navajajo s številko (»1. člen«, »24. člen«; »1. točka«, »24. točka«). Če so točke označene s črkami, pa na način »iz točke / pod točko a)«
  - **Odstavki členov in alineje** se navajajo z besedo (»prvi odstavek«, »štiriindvajseti odstavek«; »prva alineja«, »štiriindvajseta alineja«)

# IZBOR DRUGIH JEZIKOVNIH SMERNIC



## ▪ **KLASIUS, Frascati:**

- to sta klasifikacijska sistema izobraževanja in raziskav; pri KLASIUS gre običajno za KLASIUS-P-16
- raba: **KLASIUS-P-16**: področje/a po klasifikaciji KLASIUS-P-16 ALI področje/a po KLASIUS-P-16; **Frascati**: področje/a po frascatski klasifikaciji ALI področje/a po klasifikaciji Frascati ALI: področje/a po Frascatiju

## ▪ XY **ECTS** (Evropski prenosni kreditni sistem):

- pravilno XY kreditnih točko po ECTS
- kadar se kreditne točke pogosto pojavljajo, možnost ob prvi omembi: XY kreditnih točko po ECTS (v nadaljevanju: KT)

# IZBOR DRUGIH JEZIKOVNIH SMERNIC



- **Presledek:** med številom in enoto, pri zapisu datuma, pred tremi pikami ...
- **Števila do deset** se praviloma pišejo z besedo in ne številko (to ne velja, kadar je enota zapisana s simbolom, npr. 5 %, za števila v razpredelnicah ipd.)
- **Narekovaj:** » « (dvojni srednji narekovaj)
- Navajanje **stopnje študija:** poenoteno, izpis z besedo (tretja stopnja)
- Zapis nekaterih **strokovnih pojmov:** znanstvenoraziskovalen, predmetno specifične kompetence, temeljnoraziskovalen, aplikativnoraziskovalen

# IZBOR DRUGIH JEZIKOVNIH SMERNIC



**ALINEJNO NAŠTEVANJE:** na koncu alineje je nadrejeno ločilo (glede na ločila v vseh posameznih alinejah)

- A) Okvirna poved **brez ločil** v posamezni alineji:
  - mala začetnica,
  - mala začetnica,
  - mala začetnica.
- B) Okvirna poved **z vejico** v posamezni alineji:
  - mala začetnica in daljša zapletena poved, ki se ločuje z vejicami;
  - mala začetnica in daljša zapletena poved, ki se ločuje z vejicami;
  - mala začetnica in daljša zapletena poved, ki se ločuje z vejicami.
- C) Okvirna poved **s piko** v posamezni alineji:
  - Velika začetnica in daljša zapletena poved, ki se ločuje z vejicami. Sledi ji nova poved.
  - Velika začetnica in daljša zapletena poved, ki se ločuje z vejicami. Sledi ji nova poved.
  - Velika začetnica in daljša zapletena poved, ki se ločuje z vejicami. Sledi ji nova poved.